

Residence Details

Building name	اسم البناية	Flat/Villa No.	رقم الشقة/الفيلا
Street name	اسم الشارع	P.O. Box	ص. ب.
Makani no. (if applicable)	رقم مكاني (إذا انطبق)	Emirate	الإمارة
Tel. No.	رقم الهاتف	Nearest landmark	أقرب علامة مميزة
Residence type:	Owned <input type="checkbox"/> ملك خاص	Employer provided <input type="checkbox"/> مقدم من قبل العمل	Rented <input type="checkbox"/> مؤجر
If Rented, annual rent in AED:		إذا كان مؤجراً يرجى ذكر الإيجار السنوي بدهم الإمارات	

Income Details

Basic salary	الراتب الأساسي	Commission (Average)	العمولة (المتوسط)
Allowance(s)	العلاوة/العلاوات	Total monthly salary	إجمالي الراتب الشهري
Accrued end-of-service benefits			مكافأة نهاية الخدمة المستحقة
Other company benefits:	Car <input type="checkbox"/> سيارة	House <input type="checkbox"/> سكن	Bonus <input type="checkbox"/> مكافأة
	Children's schooling <input type="checkbox"/> علاوة تعليم الأطفال		Medical care <input type="checkbox"/> تأمين طبي

Financial Details - With ADCB

ADCB accounts:	Current <input type="checkbox"/> جاري	Savings <input type="checkbox"/> توفير	Fixed Deposit <input type="checkbox"/> وديعة ثابتة
Account No.	رقم الحساب		
Credit Card No. (if any)	رقم بطاقة الائتمان (إن وجدت)		
Car loan	No <input type="checkbox"/> لا	Yes <input type="checkbox"/> نعم	قرض السيارة
Others (specify)	بيانات أخرى (حدد)		

With other Financial Institution (Direct/Indirect)

اسم المؤسسة Name of Institution	نوع القرض Borrowing type	المبلغ الأصلي (بدهم الإمارات) Principal amount (AED)	الرصيد المستحق (بدهم الإمارات) Outstanding balance (AED)	الدفعة الشهرية (بدهم الإمارات) Monthly payment (AED)
1				١
2				٢
3				٣

Loan Details (AED) - Personal Loan

Purpose of loan	الغرض من القرض			
Loan amount	مبلغ القرض			
Interest rate % p.a.	سعر الفائدة سنوياً	No of installments	عدد الأقساط	
Monthly installment amount*	مبلغ القسط الشهري*	Insurance fee	رسوم التأمين	
Processing fee	الرسوم الإدارية			
EMI start date	1-30 days <input type="checkbox"/>	31-60 days <input type="checkbox"/>	من ٢١ - ٦٠ يوم <input type="checkbox"/>	من ١ - ٣٠ يوم <input type="checkbox"/>
	61-90 days <input type="checkbox"/>			من ٦١ - ٩٠ يوم <input type="checkbox"/>
EMI date	5th <input type="checkbox"/>	10th <input type="checkbox"/>	العاشر <input type="checkbox"/>	الخامس <input type="checkbox"/>
	15th <input type="checkbox"/>	25th <input type="checkbox"/>	الخامس والعشرون <input type="checkbox"/>	الخامس عشر <input type="checkbox"/>
Salary transfer date	d d of each month		من كل شهر	
*Will change in addition to contractual interest accrued during initial deferment period depending on the option that you opt for.			*الفائدة السنوية ستغير بالإضافة إلى الفائدة التعاقدية المتراكمة بحسب اختياركم تاريخ القسط الشهري الأول.	

For salary transfer cases - kindly note that the monthly installment will be debited upon credit of salary to the ADCB account or the installment due date specified, whichever is earlier.

يرجى أخذ العلم أنه في حالات تحويل الراتب، يتم خصم القسط الشهري عند إيداع الراتب في الحساب لدى بنك أبوظبي التجاري، أو يتم خصم القسط وفقاً لتاريخ الاستحقاق المحدد، أيهما يأتي أولاً.

Salary Overdraft

Required Overdraft Limit	الحد المطلوب للسحب على المكشوف	Account Number (On which OD is to be Loaded)	رقم الحساب (خصم السحب على المكشوف)
Interest rate % p.a.	معدل الفائدة سنوياً	Processing fees	الرسوم الإدارية

Credit Card

<input type="checkbox"/> Yes I wish to apply for an ADCB Credit Card	نعم، أود الحصول على بطاقة ائتمان من بنك أبوظبي التجاري
Please indicate your choice of Card*	الرجاء تحديد نوع البطاقة التي تريدها
Choose any one <input type="checkbox"/> Etihad Guest Visa <input type="checkbox"/> LuLu MasterCard	اختيار نوع البطاقة <input type="checkbox"/> فيزا ضيف الاتحاد <input type="checkbox"/> تانث بونيتس فيزا
<input type="checkbox"/> TouchPoints Visa <input type="checkbox"/> TouchPoints MasterCard	اختيار نوع البطاقة <input type="checkbox"/> فيزا إنفينيت <input type="checkbox"/> تيتانوم / الذهبية
Choose any one <input type="checkbox"/> Infinite Visa <input type="checkbox"/> Platinum	
<input type="checkbox"/> Titanium/ Gold <input type="checkbox"/> Classic	

MyChoice Bonus TouchPoints (applicable to TouchPoints cards only, multiple selections possible)

<input type="checkbox"/> 10% rewards on utility bill payments through bank channels	<input type="checkbox"/> ١٠% سداد الفواتير من خلال أي من قنوات الدفع التابعة للبنك
<input type="checkbox"/> 3.5% rewards on supermarket purchases	<input type="checkbox"/> ٣,٥% مشتريات من السوبر ماركت والهايبر ماركت
<input type="checkbox"/> 5% rewards on fuel purchases	<input type="checkbox"/> ٥% مشتريات من محطات تعبئة الوقود
<input type="checkbox"/> 10% rewards on duty free purchases	<input type="checkbox"/> ١٠% مشتريات السوق الحرة
<input type="checkbox"/> 3.5% rewards on telecom bill payments through bank channels	<input type="checkbox"/> ٣,٥% سداد فواتير شركات الاتصالات من خلال قنوات الدفع التابعة للبنك
Rewards under MyChoice Program are subject to achieving specified minimum spends during the month. Please visit adcb.com for the most updated information.	تطبيق معايير برنامج مكافآت من اختياري لمنح المكافآت عند إنفاق حد أدنى شهرياً، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني adcb.com لمزيد من المعلومات.

Your name as you would like it on your ADCB Credit Card

<input type="text"/>	<input type="text"/>
Leave one space between names. Maximum 19 characters.	يرجى ترك مسافة واحدة بين الإسماء، بعد أقصى ١٩ حرفاً لاتينية.

Are you an existing Etihad Guest member?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	لا <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/>
If yes, your Etihad Guest membership number:	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Your E-mail ID: (mandatory)	<input type="text"/>	

Please select your preferred statement date (of each month)

5th <input type="checkbox"/>	10th <input type="checkbox"/>	19th <input type="checkbox"/>	24th <input type="checkbox"/>	الخامس <input type="checkbox"/>	العاشر <input type="checkbox"/>	التاسع عشر <input type="checkbox"/>	الرابع والعشرون <input type="checkbox"/>
------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	---------------------------------	---------------------------------	-------------------------------------	--

Auto payment

<input type="checkbox"/> I would like to have my ADCB bank account automatically debited each month towards my Credit Card payment for the following percentage:	يرجى اقتطاع مبلغ الدفعة المستحقة على بطاقة الائتمان من حسابي لدى بنك أبوظبي التجاري تلقائياً كل شهر، بما نسبته:
<input type="checkbox"/> 5% OR <input type="text"/> % (in multiples of 5)	٥% أو <input type="text"/> % (مضاعفات ٥ بالمئة)

Annual Credit Card fees

Please visit adcb.com for the most updated fees and information.	الرسوم السنوية لبطاقات الائتمان
	لمزيد من المعلومات عن رسوم بطاقات الائتمان، يرجى زيارة موقعنا adcb.com

عنوان السكن

بيانات الدخل

البيانات المالية - لدى بنك أبوظبي التجاري

بيانات القرض (بدهم الإمارات) - القرض الشخصي

سحب مكشوف على الراتب

بطاقة الائتمان

المكافآت الإضافية من تانث بونيتس (متاحة فقط لبطاقات ائتمان تانث بونيتس، يمكن اختيار أكثر من فئة مكافآت)

يرجى اختيار تاريخ إصدار كشف الحساب (شهرياً)

السداد التلقائي

الرسوم السنوية لبطاقات الائتمان

**Abu Dhabi Commercial Bank PJSC
Terms and Conditions for Personal Loan
Overdraft and Small Business Loans**

بنك أبوظبي التجاري ش.م.ع.
أحكام وشروط القرض الشخصي وتسهيلات
السحب على المكشوف من الراتب وقرض الأعمال الصغيرة

These terms and conditions are applicable to personal loans, overdrafts and small business loans (each a "Loan"). In consideration of Abu Dhabi Commercial Bank ("ADCB") agreeing to grant the Loan to the Customer (as such term is defined below) the Customer hereby acknowledges, agrees and accepts the following:

تطبق الأحكام والشروط هذه على القروض الشخصية وتسهيلات السحب على المكشوف وقرض مؤسسات الأعمال الصغيرة (ويطلق على كل منها «قرض»). مقابل موافقة بنك أبوظبي التجاري («البنك») على منح القرض إلى العميل (طبقاً لتعريف هذا التعبير المبين في ما بعد) يقر ويوافق ويقبل العميل بما يلي:

- (i) 'Application Form' means the application form appearing overleaf. (1) «إستمارة الطلب» يعني هذا التعبير إستمارة الطلب الظاهرة على الجهة الخلفية من هذا المستند.
- (ii) 'Approval Letter' means the letter mailed by the Bank to the Customer confirming the grant of the Loan and shall contain, inter alia, details of the Principal Amount, interest rate, term, terms of repayment and Installment amount. (2) «كتاب الموافقة» يعني هذا التعبير الكتاب المرسل بالبريد بواسطة البنك إلى العميل لتأكيد منح القرض ويحتوي ضمن أشياء أخرى، على تفاصيل المبلغ الأصلي ومعدل الفائدة والمدة وشروط الدفع وقيمة الأقساط.
- (iii) 'Bank' means Abu Dhabi Commercial Bank PSC, its successors and assignees. (3) «البنك» يعني هذا التعبير بنك أبوظبي التجاري ش.م.ع. وخلافه ومن تنازل إليهم.
- (iv) 'Customer' means an individual who has signed the Application Form. (4) «العميل» يعني هذا التعبير الشخص الموقع على إستمارة الطلب.
- (v) 'Limit' shall in relation to an overdraft mean the amount stated in the Application Form as the maximum amount of overdraft that may be availed by the Customer. (5) «الحد» يعني هذا التعبير، في ما يتعلق بتسهيلات السحب على المكشوف، المبلغ المنصوص عليه في إستمارة الطلب على أنه الحد الأقصى لمبلغ السحب على المكشوف الذي يمكن للعميل الحصول عليه.
- (vi) 'Security' means any pledge, lien, mortgage, charge, guarantee, assignment, undertaking or any other similar security that the Bank may require the Customer to provide in relation to the Loan. (6) «الضمان» يعني هذا التعبير، أي رهن حيازي أو رهن أوقيد قانوني أو إعاقعة أو ضمان أو تنازل أو تعهد أو أي ضمان آخر مماثل قد يتطلب البنك من العميل تقديمه في ما يتعلق بالقرض.

1 1.1 Disbursement of the Loan is conditional upon receipt and confirmation of all documents and requirements requested by the Bank in form and substance satisfactory to the Bank and payment to the Bank of all applicable fees and charges. At its discretion, the Bank may by notice to the Customer cancel the Loan or reduce the amount of the Loan.

1-1 يكون صرف القرض مشروطاً بإستلام وتأكيد كافة المستندات والمتطلبات المطلوبة من قبل البنك بصيغة ومضمون مرضيين للبنك ودفع إلى البنك كافة الأتعاب والرسوم المتطبقة. ويجوز للبنك، حسب تقديره، بموجب توجيه إشعار إلى العميل إلغاء القرض أو تخفيض قيمة القرض.

1.2 Subject to the Limit for the overdraft and these terms and conditions, the Customer may from time to time utilise the overdraft by creating debit balances in his/her current account(s) with the Bank. The overdraft may be utilised by the Customer by presentation of cheques properly drawn on the Customer's current account(s) with the Bank or by issuance of written instructions by the Customer to the Bank.

2-1 مع مراعاة حد تسهيلات السحب على المكشوف والأحكام والشروط هذه، يجوز للعميل من وقت إلى آخر إستخدام تسهيلات السحب على المكشوف من خلال إيجاد ارصدة مدينة في حسابه/ حساباته لدى البنك. ويجوز للعميل إستخدام تسهيلات السحب على المكشوف عن طريق تقديم شيكات مسحوبة على الحساب الجاري/الحسابات الجارية الخاصة بالعميل لدى البنك أو بموجب تعليمات خطية من العميل إلى البنك.

2 Customer irrevocably agrees to repay the Loan together with interest, commissions and all other charges in accordance with the Application form and/or Approval Letter. All repayments shall be made in the manner detailed in the Application form and/or Approval Letter and on the due dates, if any mentioned therein. Amounts received by the Bank towards repayment will be applied first towards payment of charges, then towards interest and finally towards repayment of the principal. All repayments by the Customer shall be made net of any taxes, fees, withholdings or other charges.

2 يوافق العميل بصفة نهائية لا رجعة فيها على تسديد القرض مع الفائدة والعمولات وكافة الرسوم الأخرى طبقاً لأحكام إستمارة الطلب و/أو كتاب الموافقة. ويجب تسديد كافة الدفعات بالطريقة الواردة بالتفصيل في إستمارة الطلب و/أو كتاب الموافقة وتواريخ إستحقاقها. أن كانت مذكورة في إستمارة الطلب أو كتاب الموافقة، يتم إستخدام المبالغ المستلمة بواسطة البنك لتسديد القرض أو لا نحو تسديد الرسوم، ثم نحو تسديد الفائدة وأخيراً نحو تسديد المبلغ الأصلي. يتم تسديد جميع الدفعات بواسطة العميل خالية من أي ضرائب أو أتعاب أو محتجزات أو أي رسوم أخرى.

3 Interest will be payable by the Customer on the Loan at the rate(s) stated in the application form and/or Approval Letter. The interest will be charged on a reducing balance basis and will be computed on a monthly basis. For overdraft interest will be calculated on the daily balances. The Bank will have the authority to debit this interest to the current account of the Customer with the Bank.

3 يستحق دفع الفائدة بواسطة العميل على القرض بالمعدل/المعدلات المنصوص عليها في إستمارة الطلب و/أو كتاب الموافقة. ويتم إستحساب الفائدة على أساس الرصيد المتناقص ويتم إستحسابها على أساس شهري. وبالنسبة لتسهيلات السحب على المكشوف، يتم إستحساب الفائدة على الأرصدة اليومية. ويكون للبنك صلاحية خصم هذه الفائدة من الحساب الجاري الخاص بالعميل لدى البنك.

4 If any amount is not received by the Bank on its due date of payment, the Bank may (without prejudice to its other rights) levy late payment interest and such other fees and charges on such due and outstanding amount at the rate specified by the Bank. The Customer shall, on the first demand of the

4 في حالة عدم إستلام البنك لأي مبلغ في تاريخ إستحقاق دفعة إلى البنك، يجوز للبنك (دون الإخلال بأي حقوق أخرى) فرض فائدة تأخير على الدفعات وتلك الرسوم والأتعاب الأخرى على ذلك المبلغ المترصد والمستحق الدفع بالمعدل الذي يحدده البنك. ويكون العميل، عند إستلام أول طلب من البنك ملزماً بدفع كافة تلك المبالغ مع كافة التكاليف والمصاريف والرسوم المتكبدة بواسطة البنك (بما في ذلك المصاريف القانونية) لإنفاذ حقوق البنك.

Bank, be obliged to pay all such amounts together with all costs, charges, expenses incurred by the Bank (including legal expenses) in enforcing the Bank's right.

5

If the Customer wishes to prepay all or part of the Loan prior to its due date of payment, the Customer must notify Bank of such prepayment by giving not less than fifteen (15) days prior written notice. Bank shall advise the Customer of the outstanding Principal Amount, interest, early repayment charges, penalties and other amounts due to Bank under the Loan on such prepayment. If the Customer chooses to pay an installment in advance, the Bank may charge an administrative fee for permitting such advance payment.

إذا رغب العميل في تسديد كامل أو أي جزء من القرض قبل موعد إستحقاقه، يجب على العميل إبلاغ البنك بذلك الدفع المسبق بموجب إشعار خطي مسبق لا تقل مدته عن خمسة عشر (١٥) يوماً. ويجب على البنك إشعار العميل بالمبلغ الأصلي المترصد والفائدة المستحقة عليه ورسوم السداد المبكر والغرامات والمبالغ الأخرى المستحقة للبنك بموجب القرض عند ذلك السداد المبكر. وإذا إختار العميل تسديد أي قسط سلفاً، يجوز للبنك فرض رسوم إدارية للسماح بذلك السداد المبكر.

6

The Customer hereby assigns in favour of the Bank all his/her right, title and interest in the salary, end of service benefits and other income stated in the Application Form and/or the Approval Letter. The Customer acknowledges and agrees that such assignment shall be in effect until the Bank issues a written confirmation to the Customer's employer that such assignment has been released by the Bank. The Customer undertakes (i) to deposit his/her monthly salary and other regular income with Bank; (ii) to take steps to ensure, that his/her employer shall transfer his/her salary and end-of-service benefits to Bank; and (iii) not to create any lien, encumbrance or other charge on the Customer's monthly salary or end-of-service benefits. In the event of a change of employment the Customer must notify the Bank in advance of the change whereupon the Bank will consider continuing the Loan notwithstanding the change of employment (without prejudice to its right to demand immediate payment) if the Customer provides a letter (in a form acceptable to Bank) agreeing to transfer the Customer's salary and end-of-service benefits from the new employer to Bank. If the Customer is in receipt of advances on his/her salary, the Bank may, at its discretion, debit the Customer's account for future installments (which will be due in respect for future months on the Loan) on receipt into the Customer's account of such amounts.

يتنازل العميل بموجبه لصالح البنك عن كافة حقوقه وملكيته ومصالحه في الراتب ومكافأة نهاية الخدمة والدخل الآخر المذكور في إستمارة الطلب و/أو كتاب الموافقة. ويقر ويوافق العميل على أن ذلك التنازل يكون ساري المفعول حتى إصدار البنك لتأكيد خطي إلى صاحب عمل العميل بافراج البنك عن ذلك التنازل. ويتعهد العميل (١) بإيداع راتبه الشهري ودخله المنتظم الآخر لدى البنك و (٢) إتخاذ الإجراءات اللازمة للتأكد من قيام صاحب عمله بتحويل راتبه ومكافأة نهاية خدمته إلى البنك و (٣) عدم تنفيذ أي رهن أو إعاقه أو أي قيد قانوني آخر على الراتب الشهري للعميل أو مكافأة نهاية خدمته. وفي حالة حدوث أي تغيير في مكان عمله، يجب على العميل إبلاغ البنك سلفاً بالتغيير، وعندئذ يقوم البنك بدراسة إمكانية الإستمرار في تقديم القرض بالرغم من تغيير مكان العمل (دون الإخلال بحق البنك في المطالبة بالتسديد الفوري للقرض) إذا قدم العميل كتاب (بصيغة مقبولة للبنك) يوافق بموجبه على تحويل راتب العميل ومكافأة نهاية خدمته من صاحب العمل الجديد إلى البنك. وفي حالة إستلام العميل لدفعات مقدمة على راتبه، يجوز للبنك، حسب تقديره، خصم من حساب العميل، عند إستلام تلك المبالغ في حساب العميل، قيمة أقساط مستقبلية (التي ستصبح مستحقة الدفع بخصوص الشهور التالية).

7

The Customer's represents and warrants that:

يتعهد ويضمن العميل ما يلي:

- All the information in the Application Form is true, complete and accurate in all respects;
- He/she has not withheld any material information;
- The execution of the Application Form, including acceptance of these terms and conditions, the Security and performance of his/her obligations hereunder and there under is fully within the Customer's power and creates legally binding obligations on the Customer and his/her successors and heirs;
- The agreement and contracts, the proceeds whereof may be assigned by the Customer in favour of the Bank as Security, are valid and subsisting and is in full force and effect;
- No litigation, arbitration or administrative proceedings (including any which relating to bankruptcy, insolvency, winding up or dissolution as applicable) before, by or of any court or government authority have been commenced against the Customer or are pending or have been threatened against the Customer or any of the Customer's assets;
- That a default in respect of any Loan shall constitute a default for the purpose of all loans of the Customer from the Bank; and
- He/she has read and understood these terms and conditions, the Application Form and the Approval Letter and agree to be bound by all provisions herein and therein.

- أن كافة المعلومات الواردة في إستمارة الطلب صحيحة وحقيقية وكاملة ودقيقة من كافة النواحي.
- أنه لم يتم باخفاء أي معلومات جوهرية.
- أن للعميل كامل سلطة وصلاحيه توقيع إستمارة الطلب، بما في ذلك قبول هذه الأحكام والشروط وتقديم الضمان والوفاء بالتزاماته بموجب إستمارة الطلب والضمان وأن جميع هذه الأشياء تشكل إنتزامات ملزمة للعميل وخلفائه وورثته.
- أن جميع الإتفاقيات والعقود وعوائدها التي يجوز للعميل التنازل عنها لصالح البنك على سبيل الضمان سارية المفعول وقائمة ومؤتية لكافة آثارها.
- عدم وجود أي إجراءات تنازحيه أو تحكيم أو إجراءات إدارية (بما في ذلك أي من تلك الإجراءات المتعلقة بأشهر الإفلاس أو الإعسار أو الإنهاء أو الحل، كما وقد ينطبق) مقامة أمام أو بواسطة أو خاصة بأي محكمة أو سلطة حكومية ضد العميل أو معلقة أو محتمل إتخاذها ضد العميل أو ضد أي من أصول وموجودات العميل.
- أن أي إخلال بخصوص أي قرض يشكل إخلالاً لأغراض كافة القروض الأخرى الحاصل عليها العميل من البنك.
- أنه قد اطلع على وفهم هذه الأحكام والشروط وإستمارة الطلب وكتاب الموافقة ويوافق على الإنتزام بكافة الأحكام الواردة فيها.

The Customer undertakes and agrees to:

- Comply with all its obligations hereunder, under the Application Form and Approval Letter;
- Ensure that the Customer, if he/she has availed of a small business loan continues to maintain his/her interest as an investor in a business enterprise in the UAE;
- To provide the Bank with such Security as the Bank may request in form and substance satisfactory to the Bank;
- Promptly notify the Bank if there is any change in his employment status;
- Promptly notify the Bank if there is any change in his status as an investor in a business enterprise in the UAE;
- Maintain or cause to be maintained in full force and effect all Security given to the Bank to secure the repayment of the Loan and all other amounts payable in relation thereto until full repayment thereof to the Bank;
- Promptly notify the Bank of any change in address; and
- Continue to maintain a current account or such other account with the Bank into which his salary is deposited during the term of the Loan.

يتعهد ويوافق العميل على ما يلي:

- الوفاء بكافة إلتزاماته بموجب هذه الاحكام والشروط وبموجب إستمارة الطلب وكتاب الموافقة.
- التأكد من إستمرار العميل، إذا كان قد حصل على قرض مؤسسات أعمال صغيرة، في الإحتفاظ بمصلحته بصفة مستثمر في أي مشروع أعمال في دولة الإمارات العربية المتحدة.
- مواافة البنك بذلك الضمان الذي قد يطلبه البنك بصيغة ومضمون مرضيين للبنك.
- إبلاغ البنك بأسرع وقت ممكن في حالة حدوث أي تغيير في وضعيته الوظيفية.
- إبلاغ البنك بأسرع وقت ممكن في حالة حدوث أي تغيير في وضعيته كمستثمر في مشروع أعمال في دولة الإمارات العربية المتحدة.
- الإحتفاظ أو الإيعاز بالإحتفاظ بكافة الضمانات الممنوحة للبنك لضمان تسديد القرض وكافة المبالغ الأخرى المستحقة الدفع بخصوصه سارية المفعول حتى تسديد القرض بشكل كامل ونهائي إلى البنك.
- إبلاغ البنك بأسرع وقت ممكن بأي تغيير في عنوانه.
- الإستمرار في الإحتفاظ بحساب جاري أو أي حساب آخر لدى البنك يتم إيداع راتبه فيه طوال مدة القرض.

The Customer hereby authorises the Bank:

- To exchange information pertaining to the Customer with third parties for the purpose of servicing of the Customer's accounts with the Bank;
- To make such enquiries as it considers necessary to confirm all information provided by the Customer;
- To debit the Customer's accounts with the Bank on the due dates for all amounts due and payable to the Bank, without notice to the Customer; and
- To date undated cheque(s) drawn by the Customer in favour of the Bank and to fill in the amount(s) outstanding, due and payable by the Customer to the Bank and present the same for payment.

يخول العميل بهذا البنك:

- تبادل المعلومات المتعلقة بالعميل مع الأطراف الثالثة لأغراض خدمة حسابات العميل لدى البنك.
- عمل تلك الإستفسارات التي يراها لازمة لتأكيد كافة المعلومات المقدمة من قبل العميل.
- الخخص من حساب العميل لدى البنك في تواريخ الإستحقاق كافة المبالغ المستحقة والتقابل للدفع إلى البنك دون توجيه إشعار إلى العميل.
- تاريخ أي شيك غير مؤرخ/شيكات غير مؤرخة مسحوبة بواسطة العميل لصالح البنك تغطي المبلغ المترصد والمستحق والتقابل للدفع بواسطة العميل إلى البنك وتقديم هذه الشيكات للدفع.

All amounts outstanding or payable by the Customer to the Bank shall become immediately due and payable if:

- the Customer fails to pay any amount due from him/her to the Bank on the due date of payment;
- the Customer fails to comply with any of his/her obligation hereunder, the Approval Letter and/or the Application Form;
- any representation of the Customer is incorrect or misleading;
- any Security provided by the Customer ceases to remain in full force and effect;
- proceedings are commenced either by, or against Customer for his/her bankruptcy;
- the Customer is unable to pay debts as they fall due or are otherwise insolvent or is convicted by a competent court of a criminal offence, is declared incapable or dies;
- the Loan is declared or becomes illegal, void or voidable or unenforceable for any reason whatsoever; or
- any other event occurs which, in the Bank's reasonable opinion, may result in Customer being unable, for whatever

تصبح كافة المبالغ المترصدة أو المستحقة الدفع بواسطة العميل إلى البنك مستحقة وقابلة للدفع فوراً إذا:

- أخفق العميل في دفع أي مبلغ مستحق منه إلى البنك في تاريخ إستحقاقه.
- أخفق العميل في الوفاء بأي من إلتزاماته بموجب هذه الاحكام والشروط و/أو كتاب الموافقة و/أو إستمارة الطلب.
- كان أي تعهد من قبل العميل غير صحيح أو مضلل.
- توقف أي ضمان مقدم من قبل العميل عن السريان والإتيان باناره.
- تم إتخاذ أي إجراءات سواء بواسطة أو ضد العميل لإشهار إفلاسه.
- أصبح العميل غير قادر على تسديد ديونه في تواريخ إستحقاقها أو إذا أصبح بأي طريقة أخرى معسراً أو إذا ادين بواسطة محكمة ذات إختصاص قضائي في جنابة أو إذا تم الإعلان عن فقده أو للأهلية أو في حالة وفاته.
- إذا أصبح القرض غير قانوني أو باطل أو قابل للإبطال أو عدم الإنفاذ لأي سبب كان.
- في حالة حدوث أي واقعة أخرى، يرى البنك، بشكل معقول، أنه قد ينتج عنها عدم مقدرة العميل، لأي سبب كان، على الوفاء التام بإلتزاماته المنصوص عليها صراحة في هذه الاحكام والشروط أو التي

يتولاهما العميل بموجب هذه الأحكام والشروط وإستمارة الطلب وكتاب الموافقة.

reason, to comply fully with obligations expressed, or to be assumed by Customer under, or pursuant hereto, the Application Form and the Approval Letter; and

- i) the Customer's employment is terminated, his/her monthly salary is not paid into the account maintained by the Customer with the Bank or his/her work permit or residence visa is cancelled and the Bank shall have the right to:
 - 1) demand immediate payment of all amounts due and payable by the Customer to the Bank;
 - 2) enforce any Security provided to the Bank hereunder or pursuant to any other loan provided to the Customer by the Bank;
 - 3) take any and all action and exercise such rights and remedies as are provided for herein or as are otherwise available to the Bank under applicable law; and/or
 - 4) present all cheques provided to the Bank by the Customer.

ط) تم إنهاء خدمة العميل وعدم دفع راتبه الشهري في الحساب المحتفظ به بواسطة العميل لدى البنك أو إلغاء تصريح العمل أو تأشيرة الإقامة الخاصة بالعميل، ويكون للبنك الحق في:

- ١) طلب التسديد الفوري لكافة المبالغ المستحقة والقابلة للدفع بواسطة العميل إلى البنك.
- ٢) إنفاذ أي ضمان مقدم إلى البنك بموجب هذه الأحكام والشروط أو بموجب أي قرض آخر ممنوح إلى العميل بواسطة البنك.
- ٣) إتخاذ أي من وكافة الإجراءات وممارسة تلك الحقوق والتدابير المنصوص عليها في هذه الأحكام والشروط أو كما وقد تكون متاحة للبنك بأي طريقة أخرى بموجب القانون المطبق، و/أو
- ٤) تقديم كافة الشيكات المقدمة إلى البنك من قبل العميل.

Any termination hereunder shall be without prejudice to and shall not affect any of the Bank's rights or any of the Customer's obligations as at that date. Customer shall pay all the Bank's costs and expenses (including legal expenses) incurred in connection with or arising from enforcing any Security given by the Customer to the Bank; and obtaining payment from Customer of the amounts due to the Bank.

ولا يكون من شأن أي إنهاء بموجب هذه الأحكام والشروط التأثير على أو الإخلال بأي من حقوق البنك أو أي من الإلتزامات العميل كما وقد تكون قائمة بذلك التاريخ. ويجب على العميل دفع كافة التكاليف والمصاريف (بما فيها المصاريف القانونية) المتكبدة الناشئة عن أو المتعلقة بانفاذ أي ضمان ممنوح بواسطة العميل إلى البنك والحصول على الدفعات المستحقة إلى البنك من العميل.

11

Any waiver by the Bank of its rights hereunder shall be in writing and shall not in any way prejudice the further exercise of such rights of the Bank and/or the Customer's obligations hereunder. The acceptance by the Bank of any partial payment, which is then due from the Customer, does not constitute a waiver by the Bank, of any right to full repayment. The Bank's rights hereunder, under the Application Form and Approval Letter shall be in addition to, and shall be independent of, every other Security, which the Bank may at any time hold in respect of any of the Customer's obligations to the Bank hereunder, under the Application Form and Approval Letter.

يجب أن يكون أي تنازل من قبل البنك عن حقوقه بموجب هذه الأحكام والشروط محرراً خطياً ولا يدخل بأي طريقة من الطرق بممارسة البنك لتلك الحقوق في أي وقت لاحق و/أو بإلتزامات العميل بموجب هذه الأحكام والشروط، ولا يشكل قبول البنك لأي دفعة جزئية تكون مستحقة الدفع في ذلك الوقت من العميل أي تنازل من قبل البنك عن أي حق في التسديد الكامل. وتكون حقوق البنك بموجب هذه الأحكام والشروط وبموجب إستمارة الطلب وكتاب الموافقة بالإضافة إلى ومستقلة عن كل ضمان آخر قد يحتفظ به البنك في أي وقت بخصوص أي من الإلتزامات العميل تجاه البنك بموجب هذه الأحكام والشروط وإستمارة الطلب وكتاب الموافقة.

11

12

The Bank may, in addition to its rights as bankers, at any time, and without notice to the Customer combine or consolidate all, or any, of the amounts (in whatever currency) now or hereafter standing to the credit of any of the Customer's accounts against all sums due hereunder or any other of the Customer's obligations to the Bank, whether such liabilities are actual or contingent, primary or collateral or several or joint. The Bank, may at its sole discretion vary the rates of fees and charges and the Customer agrees to pay such revised fees and charges. Bank may by notice to the Customer cancel the Bank's commitment to make available a Loan or may reduce the Principal Amount. The Bank may at its discretion alter these terms and conditions at any time by notification to the Customer. The Bank may at its discretion request the Customer to provide such additional Security as the Bank may deem necessary and upon such request the Customer shall be obliged to provide such additional Security in form and substance acceptable to the Bank.

يجوز للبنك، بالإضافة إلى حقوقه كمؤسسة مالية، في أي وقت، ودون توجيه إشعار إلى العميل دمج أو توحيد كافة أو أي من المبالغ (بأي عملة كانت) المسجلة الآن أو في أي وقت لاحق في الرصيد الدائن لأي من حسابات العميل مقابل كافة المبالغ المستحقة بموجب هذه الأحكام والشروط أو أي من الإلتزامات العميل الأخرى تجاه البنك، سواء كانت تلك الإلتزامات فعلية أو محتملة، مبدئية أو تبعية، مستقلة أو مشتركة. ويجوز للبنك، حسب تقديره المطلق، تغيير معدلات الأتعاب والرسوم ويوافق العميل على دفع تلك الأتعاب والرسوم المعدلة. ويجوز للبنك، بموجب توجيه إشعار إلى العميل، إلغاء الإلتزام البنك باتاحة أي قرض أو تخفيض المبلغ الأصلي. ويجوز للبنك، حسب تقديره، تغيير هذه الأحكام والشروط في أي وقت بموجب إشعار إلى العميل. ويجوز للبنك، حسب تقديره، مطالبة العميل بتقديم أي ضمان إضافي يراه البنك ضروري وعند ذلك الطلب، يكون العميل ملزماً بتقديم ذلك الضمان الإضافي بصيغة ومضمون مقبولين للبنك.

12

13

Unless Customer instructs the Bank in writing to the contrary, the Bank is authorised, but not obliged, to act on or respond to instructions/enquiries made by facsimile or telephone by the Customer. The Customer hereby authorises the Bank to accept and act on any instructions, irrespective of the nature of the transaction or the amount of money involved, given by facsimile by the Customer or any person acting or purporting to act for and on behalf of the Customer to the Bank in connection with the Loan ("Instruction(s)"), without any further confirmation, independent verification or other inquiry on the Bank's part as to the identity or authority of the person giving or purporting to give the Instruction(s). The Bank shall be entitled to treat the Instructions as genuine, true and fully authorised and binding upon me. The Bank may refuse to act on any Instructions, at its

ما لم يصدر العميل تعليمات خطية إلى البنك بخلاف ذلك، يكون البنك مخولاً، ولكن غير ملزم، التصرف بناء على أو الرد على التعليمات/الاستفسارات المستلمة من العميل عبر الفاكس أو الهاتف. ويخول العميل بهذا البنك قبول والتصرف بناء على أي تعليمات بصرف النظر عن طبيعة المعاملة أو مبلغ الأموال المنطوية عليها تلك التعليمات الصادرة عبر الفاكس بواسطة العميل أو أي شخص يتصرف أو يدعي أنه يتصرف باسم والنيابة عن العميل إلى البنك في ما يتعلق بالقرض («التعليمات») دون أي تأكيد أو تحقق مستقل أو أي إستفسار آخر من جانب البنك في ما يتعلق بهوية أو صلاحية الشخص المصدر أو المدعي إصدار تلك التعليمات. ويحق للبنك معاملة التعليمات على أنها حقيقية وصحيحة وصادقة ومفوض بها بالكامل وملزمة له. ويجوز للبنك، حسب تقديره المطلق، رفض التصرف طبقاً لأي تعليمات. ويدرك العميل بالكامل كافة المخاطر الأشنة عن أو المرتبطة بإبلاغ التعليمات وقبول تلك المخاطر ويتنازل بموجبها بالكامل وبصورة نهائية لرجعة فيها عن ويعفي ويبرأ البنك من أي من وكافة المطالبات والإلتزامات والحقوق التي قد تكون مرتتبة للعميل أو قد تترتب له ضد البنك الناشئة عن أو في ما يتعلق بالتعليمات، ويعوض ويحمي البنك بهذا ويستمر في تموض وحماية البنك عن ومن كافة الخسائر والأضرار والتكاليف والمطالبات والمصاريف (بما في ذلك التكاليف القانونية) المتكبدة أو المدفوعة بواسطة البنك نتيجة لتصرف البنك طبقاً للتعليمات أو امتناع البنك عن التصرف طبقاً للتعليمات.

13

sole discretion. The Customer is fully aware of the risks inherent and associated with communication of the Instruction(s) and accepts such risks and hereby fully and irrevocably waives releases and discharges the Bank from any and all claims, obligations, rights that the Customer has or may have, against the Bank in relation to or arising out the Instruction(s). The Customer hereby indemnifies and will keep indemnified the Bank from and against all loss, damage, costs, claims, expenses (including legal costs) incurred or suffered by the Bank as a result of the Bank acting upon or refraining from acting upon the Instructions.

14 Any notice by the Bank on the Customer shall be delivered either in person, or by mail to the Customer's address given in the Application Form, or to any other address which the Customer shall from time to time notify the Bank in writing.

١٤ يتم تسليم أي إشعار موجه بواسطة البنك إلى العميل إما شخصياً أو بالبريد على عنوان البريد المذكور في إستمارة الطلب أو على أي عنوان آخر يعلم به العميل البنك خطياً من وقت إلى آخر.

15 The Bank may, at any time, transfer or assign any of its rights or interest hereunder, under the Application Form, Approval Letter and/or any Security. Customer shall not assign or transfer his/her rights, benefits and/or obligations hereunder, under the Application Form, Approval Letter and/or any Security. These terms and conditions, the Application Form, Approval Letter and the Security will bind the successors and assigns of the Customer.

١٥ يجوز للبنك، في أي وقت تحويل أو التنازل عن أي من حقوقه أو مصالحه بموجب هذه الأحكام والشروط أو بموجب إستمارة الطلب أو كتاب الموافقة و/أو أي ضمان. لا يجوز للعميل التنازل عن أو تحويل حقوقه أو مصالحه و/أو التزاماته بموجب هذه الأحكام والشروط أو بموجب إستمارة الطلب أو كتاب الموافقة و/أو أي ضمان. وتكون الأحكام والشروط هذه وإستمارة الطلب وكتاب الموافقة والضمان ملزمة لخلفاء العميل ومن يتنازل إليهم.

16 The terms and conditions, the Application Form and Approval Letter shall be governed by and construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates. Customer hereby irrevocably submits to the non-exclusive jurisdiction of the courts of the United Arab Emirates and agrees that nothing will preclude the Bank initiating legal proceedings against the Customer in any other court which may have jurisdiction over the Customer or his/her assets.

١٦ تخضع الأحكام والشروط وإستمارة الطلب وكتاب الموافقة إلى وتفسر وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة. ويخضع العميل بهذا بصفة نهائية لا رجعة فيها إلى الإختصاص القضائي غير الحصري لمحاكم دولة الإمارات العربية المتحدة ويوافق على عدم وجود أي شيء يمنح البنك من إتخاذ أي إجراءات قانونية ضد العميل لدى أي محكمة أخرى قد يكون لها إختصاص قضائي على العميل أو أصوله أو موجوداته.

17.1 I authorize ADCB to make any and all credit investigations that are deemed appropriate.

١٧-١ أفوض بنك أبوظبي التجاري القيام بجميع التحريات الائتمانية التي يراها مناسبة وذات صلة.

17.2 I understand that ADCB can decline this application without assigning any reason whatsoever and that the application and its supporting documents will become part of ADCB's records and will not be returned to me.

١٧-٢ أدرك أن بإمكان بنك أبوظبي التجاري رفض طلبي هذا لإصدار بطاقة الإئتمان دون إبداء أي أسباب أو مبررات مهما كانت. كما أدرك إن الطلب والمتمتدات والوثائق المدعمة له تصبح جزءاً من سجلات بنك أبوظبي التجاري. وإن البنك غير ملزم بإعادتها لي.

17.3 I further undertake to provide ADCB an undated cheque drawn on the above referred current account, for an amount equivalent to the limit assigned on my ADCB Credit Card(s). In the event of a default or failure by me to effect payments of the outstanding amount under my Card Account (including all Supplementary Cards), I hereby authorize ADCB to insert the date on the said cheque, if undated and present it for payment.

١٧-٣ إنني أتعهد بإعطاء بنك أبوظبي التجاري شيكاً من دون تاريخ مسحوب من الحساب الجاري المذكور أعلاه، بمبلغ يوازي الحد المسموح به في بطاقتي/بطاقتي الائتمانية من بنك أبوظبي التجاري. وفي حال لم أتمكن من تسديد الدفوعات المطلوبة في حساب بطاقتي (بما في ذلك البطاقات الإضافية) لأي سبب من الأسباب، فإنني أجاز لبنك أبوظبي التجاري كتابة التاريخ على الشيك المذكور وتقديمه لتغطية الأموال المستحقة.

17.4 The ADCB Credit Cardholder Agreement and the Service and Price Guide will be made available to me along with ADCB Credit Card(s), my acknowledgement of the card(s) confirms that I have received, read and agree to the conditions mentioned therein. I further agree that the contents of the ADCB Credit Cardholder Agreement and the Service and Price Guide including amendments, which ADCB may take from time to time, will be binding upon me. I further agree that the contents of the ADCB Credit Cardholder Agreement and the Service and Price Guide including amendments, which ADCB may make from time to time will be binding upon me, in addition to the terms and conditions mentioned in this application form and shall govern the usage of my ADCB Credit Card.

١٧-٤ وإنني أدرك بأنه سيتم موافاتي باتفاقية بطاقة الائتمان من بنك أبوظبي التجاري ودليل الأسعار والخدمات مع البطاقة/البطاقات الائتمانية وإن استلامي للبطاقة (البطاقات) يؤكد التلامي وإطلاعي وموافقتي على الأحكام والشروط المذكورة في هذه الاتفاقية. كما أوافق على الالتزام بأحكام وشروط الاتفاقية حامل بطاقة الائتمان من بنك أبوظبي التجاري ودليل الأسعار والخدمات بما في ذلك أية تعديلات قد يقوم بنك أبوظبي التجاري بإدخالها من وقت لآخر والتي ستكون ملزمة لي وتحكم، بالإضافة إلى الأحكام والشروط المنصوص عليها في هذا السند، إستخدامي للبطاقة (البطاقات) الائتمانية.

18 The civil courts of the individual Emirates, the Federal civil courts of the United Arab Emirates, and the courts of the Dubai International Financial Centre, (including without limitation the Small Claims Tribunal of the DIFC), shall have non-exclusive jurisdiction over all matters arising under the Products' terms

١٨ يكون للمحاكم المدنية المحلية والمحاكم المدنية الإتحادية بدولة الإمارات العربية المتحدة ومحاكم سوق دبي المالي الدولي، (التي تتضمن على سبيل المثال لا الحصر محاكم لجنة المطالبات الصغيرة)، الإختصاص القضائي غير الحصري على كافة الأمور الناشئة عن أحكام وشروط المنتجات، إلا أنه يكون للبنك الحق في إتخاذ الإجراءات القانونية لدى أي محكمة تكون أصولك خاضعة لإختصاصها القضائي. إذا قرر أي من الطرفين تقديم مطالبة أمام لجنة المطالبات الصغيرة بمركز دبي المالي العالمي، يوافق الطرفان صراحة

and conditions save that the Bank shall have the right to file actions in any court with jurisdiction over you or your assets. In the event that a party opts to commence a claim in the Small Claims Tribunal of the Dubai International Financial Centre, the parties expressly agree that such claim may be made for any amount up to AED 1,000,000 or for such greater amount as may be within the jurisdiction of that Tribunal from time to time.

على أنه يجوز المطالبة بأي مبلغ حتى ١,٠٠٠,٠٠٠ درهم أو أي مبلغ أكبر يخضع للسلطة القضائية للجنة المطالبات الصغيرة من وقت إلى آخر.

19 I have read, understood, acknowledge and agree that the Bank may refer my name and/ or any personal data required to any credit bureau or reference agency/ agencies and/ or make such references and enquiries as the Bank may consider necessary.

أقر بقراءة وفهم والموافقة على استخدام البنك لإسمي وبياناتي الشخصية لإجراء أي استفسار ائتماني لدى الجهات الائتمانية ذات العلاقة لغرض تقديم الاستشارات والاستفسارات الائتمانية وفقاً لما يراه البنك ضرورياً.

20 The Customer, irrespective of his place of residence or domicile, agrees to accept service of process by any methods selected by the Bank in its discretion (to the extent permissible under applicable law) for proceedings in any applicable court or jurisdiction, which methods shall include but not be limited to service of process by way of:

يوافق العميل، بصرف النظر عن عنوانه أو مكان إقامته، على قبول تبليغ الاشعارات بأي من الوسائل التي يختارها البنك حسب تقديره (بالتقدير المسموح به قانونياً) بخصوص الاجراءات القانونية أمام أي محكمة مختصة أو أي سلطة قضائية وتتضمن هذه الوسائل على سبيل المثال لا الحصر تبليغ الاشعارات عن طريق:

- Email to the email address of the Customer in the Bank's records from time to time;
- Fax to the number of the Customer in the Bank's records from time to time;
- Registered mail and acknowledgement of receipt to the mailing address of the Customer in the Bank's records from time to time; and/or
- Publication in one or more daily newspapers in the U.A.E or in the jurisdiction of domicile or residence of the Customer (as the case may be).

(أ) البريد الإلكتروني موجهاً الى عنوان البريد الإلكتروني الخاص بالعميل كما هو مسجل لدى البنك من وقت إلى آخر;

(ب) الفاكس: عبر الفاكس على الرقم الخاص بالعميل كما هو مسجل لدى البنك من وقت إلى آخر;

(ج) البريد المسجل يعلم الوصول موجهاً الى العنوان البريدي الخاص بالعميل كما مسجل لدى البنك من وقت إلى آخر؛ و/ أو

(د) النشر في صحيفة يومية واحدة أو أكثر تصدر في دولة الإمارات العربية المتحدة أو في بلد إقامة العميل (حسبما تكون الحالة).

The Customer hereby consents, irrespective of his place of residence or domicile, to process being served by any person or entity permitted under applicable law (including, without limitation, by the Bank itself and/or by any such person or entity on the Bank's behalf where the applicable court has given approval for service of process via such method).

ويوافق العميل بموجبه، بصرف النظر عن عنوانه أو مكان إقامته، على أن يتم تبليغه بالإشعارات بواسطة أي شخص أو جهة مصرح به قانوناً (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، بواسطة البنك نفسه و/أو أي شخص أو جهة أخرى بالنيابة عن البنك حيثما تكون المحكمة المختصة قد أصدرت موافقتها على تبليغ الاشعارات بهذه الطريقة).

Furthermore, the Customer agrees that to the extent permissible under applicable law, such service shall satisfy all requirements to establish personal jurisdiction over the Customer and the applicable court.

وبالإضافة الى ذلك، يوافق العميل بالتقدير المسموح به قانوناً، على أن تلك الاشعارات تفي بكافة المتطلبات اللازمة لتحديد البلد الذي يخضع العميل لسلطته القضائية والمحكمة المختصة.

The Customer hereby confirms his/her agreement to the above terms and conditions.

يؤكد العميل بهذا موافقته على الأحكام والشروط المذكورة أعلاه.

Applicant signature

توقيع العميل

Date

d d m m y y y y التاريخ

بنك أبوظبي التجاري
ADCB



CARD CENTER

A/C payee

شيك
CHEQUE

Date

التاريخ

Pay **ADCB**

against this cheque to or the bearer

Dirhams

بنك أبوظبي التجاري

إدفعوا بموجب هذا الشيك إلى
أو لحامله

AED

درهم

درهم

Personal Loan

Cheque No. رقم الشيك

Account No. رقم الحساب

Signature

التوقيع

Please do not stamp/sign below this line الرجاء عدم التوقيع تحت هذا الخط